

М. Г. Дымова

Издательская деятельность Русской православной миссии в Канаде и на Аляске: исторические этапы развития

В статье впервые рассмотрена эволюция издательской деятельности Русской православной миссии на территории Канады и Аляски с 1908 по 2006 г. Освещены исторические, культурные, экономические и географические особенности книгоиздания на данных землях, анализируется издательская деятельность каждой из трех отраслей Русской православной церкви. Проведен обзор содержания некоторых периодических изданий и книг.

Ключевые слова: издательская деятельность, православное книгоиздание, русское зарубежье, православное зарубежье, эмиграция российская, церковная эмиграция, Русская православная миссия, православная Канада, православная Аляска

Marina G. Dymova

Publishing activity of The Russian Orthodox Mission in Canada and Alaska: historical stages of it's development

Article considers evolution of orthodox book publishing of Russian spiritual mission in Canada and Alaska. The author observes historical, cultural, economical features of publishing activities and analyzes publishing each of the three branches of Russian Orthodox Church. Some periodicals and books are reviewed.

Keywords: publishing activity, orthodox publishing, Russia abroad, orthodoxy abroad, Russian emigration, church emigration, Russian Orthodox Mission, Orthodox America, Canadian Orthodoxy, Alaskan Orthodoxy

В отличие от широкой издательской деятельности русской миссионерской епархии на территории США, православное печатное дело в Канаде и на Аляске до 1908 г. практически не развивалось. Это объяснялось тем, что положение православной миссии в Канаде было далеко не таким стабильным, как в США. Тяжелые природные условия, территориальная разбросанность православных приходов и слабое финансирование канадской миссии не способствовали процветанию миссионерской деятельности на канадской территории. Положение канадского духовенства оставалось бедственным на протяжении всего периода деятельности Миссии до 1917 г. Часто священникам приходилось буквально просить милостыню, побираясь с семьей по фермерским дворам. Епископ Александр Немоловский в своей статье «Из Канадийских впечатлений» писал: «Питаются картошкой. Вся семья священника в лохмотьях. <...> Миссионер о. Игнатий выпрашивает у людей хлеб... Вокруг – небольшие деревушки. <...> Здесь – в Канаде – почти у всех русских страдальческое выражение. Все невольно от страшных морозов плачут... Все наши канадийские миссионеры и алчут, и наготуют»¹.

В Канаде к концу XIX в. количество православных было крайне малым. Первыми из славян выехали в Канаду галицкие и буковинские русины, причем изначально только буковинцы были православными. Они начали объединять-

ся в общины, возводить храмы и приглашать священников для проведения богослужений². 18 июля 1897 г. в селении Восток провинции Альберта в доме одного из переселенцев присланными из Сан-Франциско двумя православными священниками была совершена первая литургия, после которой более 600 человек из униатов, присутствовавших на богослужении, перешли в православие. К 1901 г. в Канаде насчитывалось более 2000 прихожан, из которых 1500 чел. составляли православные буковинцы³.

Православная жизнь в Канаде оживилась с прибытием в 1908 г. нового благочинного и администратора канадской миссии игумена Арсения (Чаговцова), много сделавшего для развития православной жизни на этой территории. За особый проповеднический дар его назвали впоследствии «канадским Златоустом»⁴.

В том же году трудами игумена Арсения вышла в свет первая канадская православная газета «Канадийская нива», которая стала органом православной миссии в Канаде. Газета была представлена как религиозно-политическая. Ее задачами стали:

- духовное окормление православных;
- ограждение их от заблуждений религиозных сект, присутствовавших в Канаде;
- поддержка связи приходов не только внутри Канады, но и с паствой в Соединенных Штатах и России;
- защита от притеснений иммигрантов-сла-

вян на рабочих местах, помощь в адаптации к местным условиям жизни.

Издание выходило два раза в месяц в г. Виннипег, провинция Манитоба, подписная цена на газету составляла в Канаде 50 центов, в США и Австрии – 1 \$⁵. В газете регулярно печатались проповеди игумена Арсения, которые получили высокую оценку Российского императора; за «духовную пищу» о. Арсению был пожалован золотой наперсный крест и объявлена благодарность⁶.

К концу 1912 г. в Мундаре (провинция Альберта, Канада) начала издаваться газета «Православный Русин» для поддержки национального самосознания карпатороссов. Годовая подписка на издание составляла 50 центов в год, выписывать его можно было по адресу православной газеты «Свет», выходившей в США⁷.

1916 г. можно рассматривать как наиболее благоприятный для издательской деятельности Русской православной миссии в Северной Америке. 24 февраля 1916 г. на заседании членов Северо-Американского духовного правления под председательством протоиерея Л. Туркевича был рассмотрен вопрос об издательском деле и фондах на «Американский православный вестник», газету «Свет» и новые издания, необходимые для духовного просвещения как в США и Канаде, так и для жителей Аляски⁸. В том же году в Канаде было создано православное викариатство: было открыто 4 благочиния, включавшие в себя 61 приход. С 14 сентября 1916 г. два раза в месяц начал издаваться орган Русской православной миссии в Канаде, религиозно-патриотический журнал «Канадская православная Русь»⁹.

По имеющимся сведениям, православное издательское дело на территории Аляски не было развито вплоть до 1916 г. После продажи ее Соединенным Штатам миссия на этих землях была постепенно заброшена, храмы закрывались и разрушались, но ее коренное население оставалось православным, берегло веру и культурные традиции православия, ожидая для дальнейшего развития духовной жизни лучших времен¹⁰. В сентябре 1916 г. на Аляску прибыл новый епископ Филипп (Ставицкий). В его ближайшие планы входило возродить духовную жизнь в этом краю: возобновить богослужения на национальных языках коренных народов Аляски, построить монастырь, отремонтировать Свято-Михайловский собор в Ситке, восстановить детский приют. Не было обойдено вниманием и издательское дело. Преосвященный Филипп оборудовал в Ситке особую типографию Аляскинской православной миссии, где поначалу велись типографские работы по исполне-

нию различных заказов местного Духовного правления. Вскоре, в конце 1916 г., заботами епископа Филиппа вышел в свет первый номер ежемесячного церковно-исторического журнала «Православная Аляска». Второй номер появился в конце февраля 1917 г. Журнал объемом в 28 страниц содержал публикации на русском и английском языках, освещавшие как текущие события на Аляске, так и историю православной миссии на ее территории¹¹.

После Первой мировой войны и революции в России положение Северо-Американской миссионерской епархии резко изменилось. Ввиду того, что из России перестала поступать финансовая помощь, многие американские приходы оказались в тяжелом материальном положении. В результате трагического церковного раскола на территории Северной Америки образовались три крупные русские церковные юрисдикции: Американская митрополия, ставшая позднее (в 1970 г.) Автокефальной православной церковью в Америке, Русская православная церковь за границей и экзархат Московской патриархии в Америке. Каждая из них, хотя и не в равной мере, внесла свой вклад в развитие издательского дела на территории Канады.

В 1926 г. в Канаду, после пребывания в России с 1910 по 1920 г. и периода эмиграции в Сербии, вернулся о. Арсений (Чаговцов) в ответ на настоятельные просьбы его канадской паствы. Собором православных епископов бывшей русской миссионерской епархии в Америке в том же году он был возведен в сан епископа Виннипегского и сразу же включился в деятельность по умиротворению церковных раздоров и сбору средств на нужды канадских православных приходов. Епископ Арсений основал в 1926 г. журнал «Канадский православный миссионер», на страницах которого отражались все насущные вопросы епархии¹².

Преемником этого периодического издания в 90-е гг. XX в. стал ежеквартальный журнал «Canadian Orthodox Messenger», издаваемый монашеской общиной св. Силуана Афонского Канадской архиепископии Православной церкви в Америке. Первый номер журнала вышел в 1990 г. На его страницах отражаются все важнейшие события, происходящие в Канадской архиепископии, освещается содержание церковных праздников, приводятся краткие жития святых, есть рубрика «Книжное обозрение». Наиболее значимые статьи публикуются параллельно на английском и французском языке¹³.

В 2006 г. вышел первый номер богословского православного журнала, издаваемого в Канаде, – «The Canadian Journal of Orthodox Christianity». Журнал выпускается Православным

христианским богословским институтом св. Арсения Виннипегского (Православная церковь в Америке), созданным в Виннипеге (провинция Манитоба) в 2003 г. В центре внимания журнала – вопросы богословия, церковной истории и духовного образования в аспекте духовной жизни в Канаде. Важнейшие цели журнала – обеспечение форума для обмена богословскими исследованиями, стимулирование богословского образования и духовному росту мирян, а также помощь в подготовке будущих пастырей для служения в Православной церкви в Канаде¹⁴.

После Второй мировой войны крупнейшим издательским центром духовной литературы в русском зарубежье становится историческая типография преп. Иова Почаевского, издающая духовную литературу с начала XVII в. В 1946 г. она была перевезена из Европы в США в Свято-Троицкий монастырь (селение Джорданвилль, штат Нью-Йорк) юрисдикции Русской православной церкви за границей. Один из филиалов типографии был создан в Канаде. Монреальское отделение выпускало два периодических издания: с 1958 по 1980-е гг. выходил журнал «Православное обозрение», а с 1961 по 1998 г. издавался епархиальный печатный орган «Православный вестник в Канаде»¹⁵.

Журнал «Православное обозрение», издававшийся на протяжении сорока лет (40–80-е гг. XX в.), тесно связан с началом работы издательского отделения братства преп. Иова Почаевского в Канаде. Он был основан иеромонахом Виталием (Устиновым), будущим первоиерархом Русской православной церкви за границей (1985–2001), еще в Германии, в лагере для перемещенных лиц Фишбек; первый номер журнала вышел в 1946 г. В 1947 г. иеромонах Виталий был возведен в сан архимандрита и назначен настоятелем лондонского прихода; типография, где печатался журнал, также была перевезена в Лондон. После возведения о. Виталия в епископский сан и назначения его викарным епископом в Бразилию типография отправляется вслед за своим редактором, где в Сан-Пауло выходит 22-й номер журнала. После переезда в 1955 г. владыки Виталия в Канаду, в связи с назначением его на архиерейскую кафедру, издание журнала возобновляется в Монреале. В состав братии в 1950–1960-е гг. входили: игумены Федор (Голицын) и Павел (Павлов), иеромонахи Нафанаил (Белоногов), Сергей (Киндяков), Стефан (Новицкий), иеродиакон Тихон (Калинин) и протодиакон Иоанн (Логвиненко). Иноки были размещены на архиерейском подворье; в подвальном помещении этого здания разместилась перевезенная типография. Так был создан ка-

надский филиал издательского объединения братства преп. Иова Почаевского. Помимо издательства в Монреале, в летней резиденции братства – Преображенском скиту (Мансонвилль, провинция Квебек) – с начала 1960-х гг. начала функционировать еще одна небольшая типография¹⁶.

Братство в Канаде осуществляло издательскую деятельность под непосредственным руководством митрополита Виталия (Устинова). Самоотверженное служение братии в издательском деле отмечалось поощрениями. Так, в 1958 г. золотым наперсным крестом был награжден иеромонах Федор Голицын, член монашеского братства на архиерейском подворье, за самоотверженный труд в типографии преп. Иова Почаевского, которую он возглавлял с момента основания в Фишбеке в 1946 г.¹⁷

В 24-м номере за 1958 г. редакция журнала «Православное обозрение» в обращении к читателям отметила, что журнал «будет не только официальным печатным органом Канадской епархии Русской Православной Зарубежной Церкви, но свое обозрение будет простирает на всевозможные события духовного, социального, политического характера, стремясь дать православную точку зрения на многогранную человеческую деятельность современного мира»¹⁸. Отмечалось также, что «самое трудное в деле издания журнала – это найти хороших сотрудников, тем более что мы не можем по бедности нашей предоставить им денежные вознаграждения»¹⁹. В 26-м номере журнала за 1959 г. была опубликована его программа: «Возродить древнее, святоотеческое, православное мировоззрение, предлагая православную точку зрения на самые современные явления и события. <...> Мы потеряли свою духовную цельность, целеустремленность, и самое главное горе в том, что с таким полусхоластическим, расщепленным мировоззрением невозможно за собой никого повести. <...> В особенности мы боимся за наше молодое поколение, которое все больше и больше погружается в состояние какого-то глубокого сна. Нельзя теперь просто говорить и проповедывать молодежи, что надо молиться и поститься и повторять вечные истины по учебникам о. протоиерея Петра Смирнова. Необходимо показать, почему и как это все надо делать в современных условиях»²⁰. В журнале освещались события церковной жизни и важнейшие мировые события, освещались новости других христианских конфессий, публиковалась епархиальная хроника. Давалась оценка событиям, происходящим в СССР. Выходили в

свет статьи исторического и литературного характера. Например, в 24-м номере за 1958 г. в публикации Р. В. Плетнева «Трагедия свободного слова» давалась оценка событиям, связанным с исключением Б. Л. Пастернака из Союза писателей, через его жизнь и творчество, особое внимание уделено его роману «Доктор Живаго». В этом же номере в статье под названием «Доктор-подвижник» рассказывается о самоотверженном военном враче И. В. Лешко-Попеле, примером своей жизни засвидетельствовавшем для молодого поколения медиков, что представляла собой и должна представлять этика русского врача. В 26-м номере за 1959 г. для того, чтобы представить читателям объективную картину происходящих событий на Кипре, в частности, недавнего провозглашения его независимости, приводится краткая история о. Кипр.

Журнал «Православное обозрение» прекратил издаваться в 1981 г. «ввиду больших организационных нагрузок, лежащих на плечах братства, ряды которого стали заметно редеть»²¹.

Другой журнал, издаваемый канадским братством, «Православный вестник в Канаде», изначально позиционировался как ежемесячный церковный печатный орган Канадской епархии Русской православной церкви за границей. В нем размещалась преимущественно официальная хроника церковной жизни и давалась оценка текущим событиям, происходящим в других православных юрисдикциях, со строго православных позиций. С 1999 г. журнал продолжает выходить в Ванкувере 2 раза в месяц²².

Братством помимо периодики издавались духовные книги и брошюры. Канадское издательское отделение оформляло свою книжную продукцию как «издание Братства преп. Иова Почаевского в Монреале»²³. В каталоге изданий Свято-Троицкого монастыря за 1984 г. из общего количества книг, изданных типографией преп. Иова Почаевского вместе с ее филиалами за американский период деятельности (253 названия), 47 названий издано монреальским братством. Среди книг можно отметить изданный в 1967 г. труд митрополита Антония Храповицкого «Нравственное учение православной Церкви»; «Книгу правил (Каноны)» с пояснениями протопресвитера Георгия Граббе, изданную в 1971 г. в трех томах.

В 1986 г. вышли в свет «Толковая Псалтирь» епископа Евфимия Зигабена – репринт объемного (1162 с.) дореволюционного издания и первое заграничное репринтное издание «Библейской истории Ветхого Завета» известного российского богослова, профессора А. П. Лопухина. В 1991 г. вышла в свет книга

протоиерея Льва Лебедева «„Колумбы росские“. Апостольство Русской Православной Церкви в Америке», посвященная деятельности первых русских православных миссионеров. В этот же период активно издавалась православная литература для распространения на территории бывшего СССР²⁴.

В 1946 г. в г. Эдмонтон (Канада, провинция Альберта) на общем собрании прихода Свято-Варваринского храма прихожанами было принято решение войти в юрисдикцию Московского патриархата. Спустя девять лет, 18 декабря 1955 г., было установлено полное общение прихода с Матерью Церковью; в течение четырех лет было построено новое здание для храма. С 8 августа 1959 г. собор святой великомученицы Варвары стал кафедральным храмом Эдмонтонско-Канадской епархии, а после ее упразднения он является центром Патриарших приходов в Канаде. В фондах музея-библиотеки собора хранятся выпуски журнала «Канадський Православний вісник» («Canadian Orthodox Messenger»), выпускавшегося Патриаршими приходами ежеквартально в период с 1963 по 1986 г.²⁵ Журнал был основан архиепископом Русской православной церкви за границей Пантелеимоном (Рудыком), воссоединившимся с Московским патриархатом в 1959 г. и получившим право священнослужения в храме св. великомученицы Варвары. Так как паству владыки Пантелеимона в Канаде составляли, в основном, переселенцы из Галиции, Буковины и Вольны, журнал издавался на доступном пониманию прихожан украинском языке. Архиепископ Пантелеимон принимал непосредственное живое участие в его издании, редактировании материалов, поиске средств для печати и распространения. В издании публиковались статьи и проповеди местного епархиального духовенства, хроника и некрологи печатались на английском языке. С годами журнал становился все более англоязычным²⁶. С июня 1970 по июль 1975 г. редактором издания был протоиерей Виктор Петлюченко, исполнявший в эти годы обязанности секретаря управления патриаршими приходами Канады²⁷. Далее «Канадський Православний вісник» выходил стараниями секретаря-казначая епископского совета Патриарших приходов В. Ф. Лопушинского, старейшего члена собора с 1930 г. Издание журнала было прекращено в 1986 г. в связи с финансовыми затруднениями, вызванными уменьшением членов Патриарших приходов, а также преклонным возрастом главного редактора²⁸. Издательская деятельность велась также благо-

творительной ассоциацией 13 Патриарших приходов «Orthodox V». В 1991 г. ассоциацией были изданы книги «Православного Богослужебного Сборника» («Orthodox Service book») под редакцией протоиерея Михаила Фурика. Сборник был издан на двух языках: славянском с галицким произношением тиражом 1000 экз. и английском тиражом 750 экз. Прихожане Патриарших приходов до сих пор пользуются книгами «Сборника» во время богослужений²⁹.

После 1917 г. на Аляске многие православные общины остались без постоянно проживающих священников, и только благодаря усилиям псаломщиков аляскинских храмов православие удалось сохранить. Новым этапом возрождения православной жизни можно считать 60–70-е гг. XX в., когда в ряде городов (Анкоридже, Фербенксе) были образованы новые приходы, а число священников, большинство из которых было коренными жителями, возросло до 22 человек. В 1973 г. была основана пастырская школа святого Германа Аляскинского, ставшая в 1977 г. семинарией, где обучаются будущие священники и другие церковные служители, включая преподавателей и регентов³⁰. Издания исследовательского характера, посвященные православной жизни на Аляске, а также документы и богослужебные тексты на языках ее коренных народов публикуются, в основном, на базах издательств других штатов США, преимущественно, на базе издательства Свято-Владимирской православной духовной академии (Крествуд, штат Нью-Йорк, США). Один из ведущих церковных исследователей православной Аляски – протоиерей Майкл Олекса, выпускник академии³¹. Кроме того, Михаилом Ивановичем, чтецом церкви Всех Святых в Гамильтоне (Онтарио, Канада) проделана огромная работа по формированию собрания редчайших аляскинских православных текстов, хранившихся в американских книгохранилищах, и созданию сетевого национального аляскинского проекта, размещенного на сайте церкви. В проект включены православные тексты на алеутском, кадьяхском, тлингитском и юпикском языках³².

Подводя итоги анализа издательской деятельности трех отраслей русского православия в Канаде и на Аляске, можно сделать следующие заключение. Несмотря на то, что большие незаселенные территории Канады и Аляски, суровые климатические условия, территориальная разбросанность поселений и приходов, а также более чем скромные финансовые возможности «тормозили» миссио-

нерскую деятельность и книгоиздание, каждая из трех русских юрисдикций внесла свою посильную лепту в развитие православного книжного дела на этих территориях.

Примечания

¹ Александр (Немоловский). Из Канадийских впечатлений // Амер. православ. вестн. 1916. № 4. С. 57–59.

² Шапка Р. Краткий очерк истории «твердых» русинов в Канаде // Русин. 2007. № 3. С. 146–147.

³ Камнев Д. Присоединение к Православию русских униатов в Северной Канаде. СПб.: Синод. тип., 1897. С. 19; Скурат К. Е. История поместных православных церквей: учеб. пособие. М., 1994. Т. 2. С. 269.

⁴ Максимов Ю. Канадский Златоуст: о жизни архиепископа Арсения Виннипегского // Православие. Ru: сайт Сретен. монастыря. URL: <http://www.pravoslavie.ru> (дата обращения: 26. 09. 2012).

⁵ Новый работник на миссионерском поприще в Америке [о новом издании «Канадийская нива»] // Амер. православ. вестн. 1908. № 17. С. 339–340.

⁶ Hainsworth J., the priest. Archbishop Arseny: a Vita in process // The Saint Arseny Archives: Archdiocese of Canada, Orthodox Church in America: site. URL: <http://www.archdiocese.ca> (дата обращения: 26. 09. 2012).

⁷ «Православный Русин» // Амер. православ. вестн. 1913. № 4. С. 76–77.

⁸ Извлечение из журнала заседания членов С.-Амер. Духов. правления от 24 февр. 1916 г. // Там же. 1916. № 4. С. 64.

⁹ Туркевич Л. Работа в Канаде // Там же. № 37. С. 581–582.

¹⁰ Климент (Капалин), митрополит. Русская Православная Церковь на Аляске до 1917 г. / митр. Климент (Капалин). М.: ОЛМА Медиа Групп, 2009. С. 357.

¹¹ «Православная Аляска» // Амер. православ. вестн. 1917. № 1. С. 13; Хисамутдинов А. А. После продажи Аляски: русские на Тихоокеанском побережье Северной Америки (1867–1980-е гг.): материалы к энцикл. Владивосток: Изд-во ВГУЭС, 2003. С. 17–18; Климент (Капалин). Указ. соч. С. 357.

¹² Максимов Ю. Указ. соч.

¹³ Canadian Orthodox Messenger // Archdiocese of Canada Orthodox Church in America: site. URL: <http://www.archdiocese.ca> (дата обращения: 26. 09. 2012).

¹⁴ About us // Saint Arseny Institute: site. URL: <http://www.saintarseny.ca> (дата обращения: 26. 09. 2012); About the journal // Saint Arseny Institute: site. URL: <http://www.sjoc.ca> (дата обращения: 26. 09. 2012).

¹⁵ От редакции // Православ. обозрение. 1958. № 24; То же. URL: <http://rusorthodox.com> (дата обращения: 26. 09. 2012); Русская Православная Церковь за границей: 1918–1968 / ред. А. А. Соллогуб. Нью-Йорк, 1968. Т. 2. С. 813; Православный вестник в Канаде // Эмигрантика: свод. каталог периодики русского зарубежья. Vancouver, 1999. URL: <http://www.emigrantica.ru> (дата обращения: 26. 09. 2012).

¹⁶ Предыстория [Православное обозрение: изд. Рус-

Издательская деятельность Русской православной миссии в Канаде и на Аляске...

ской зарубежной церкви под омофором митрополита Виталия]. URL: <http://rusorthodox.com> (дата обращения: 26.09.2012); Псарев А. В. Братства преп. Иова Почаевского и их роль в истории Русской Православной Церкви за границей / А. Псарев, В. В. Бурева // Тр. Киев. духов. акад. 2012. № 16. С. 292; Русская Православная Церковь за границей... С. 812–813.

¹⁷ Хроника епархиальной жизни // Православ. обозрение. 1958. № 24; То же. URL: <http://rusorthodox.com> (дата обращения: 26.09.2012).

¹⁸ От редакции // Православ. обозрение. 1958. № 24; То же. URL: <http://rusorthodox.com> (дата обращения: 26.09.2012).

¹⁹ Там же.

²⁰ От редакции // Там же. 1959. № 26; То же. URL: <http://rusorthodox.com> (дата обращения: 26.09.2012).

²¹ Предыстория. URL: <http://rusorthodox.com> (дата обращения: 26.09.2012).

²² Православный вестник в Канаде // Эмигрантика: свод. каталог периодики рус. зарубежья.

²³ Базанов П. Н. Книга русского зарубежья: из истории кн. культуры XX в.: учеб. пособие. СПб.: Петербург. ин-т печати, 2003. С. 84.

²⁴ Псарев А. В. Указ. соч. С. 292.

²⁵ Кафедральный собор святой великомученицы Варвары в Эдмонтоне // Православная Канада: патриаршие приходы рус. правосл. церкви в Канаде: сайт. URL: <http://www.orthodox-canada.com> (дата обращения: 26.09.2012).

²⁶ Иов, еп. Каширский. Жизненный путь и архипастырское служение в Канаде архиепископа Пантелеимона (Рудыка) // Там же.

²⁷ Прот. Виктор Сергеевич Петлюченко // Одесская духовная семинария: сайт. URL: <http://www.odseminary.orthodox.ru> (дата обращения: 26.09.2012).

²⁸ Кафедральный собор...

²⁹ Там же.

³⁰ Таксами Ч. М. Исторические особенности православной миссии на Аляске в XX в. // Вестн. Ленингр. гос. ун-та им. А. С. Пушкина. Сер. Философия. 2008. № 4. С. 142–151.

³¹ Publications // Father Michael Oleksa: site. URL: <http://www.fatheroleksa.org> (дата обращения: 26.09.2012).

³² Нектария (Мак-Лиз). Православное книжное возрождение на Аляске: беседа с чтецом Михаилом Ивановичем (Гамильтон, Канада) // Православие. Ru: сайт Сретен. монастыря. URL: <http://www.pravoslavie.ru> (дата обращения: 26.09.2012).